

ĐÁNH GIÁ TRỰC TUYẾN THEO ĐÔI: MỘT BIỆN PHÁP TĂNG CƯỜNG ĐỘNG CƠ HỌC VÀ KHẢ NĂNG VIẾT TIẾNG ANH

Huỳnh Minh Hiền¹ và Trịnh Quốc Lập²

ABSTRACT

The contribution of online peer feedback in EFL writing classes to learners' motivation in learning to write and their writing ability has been empirically researched and reported in bodies of literature. In this paper, we present the results of our study on the impact of using online peer feedback on learners' motivation in learning to write in English and their writing ability. The study explores the correlation between learners' motivation and their writing ability. Results showed a significant difference in learners' motivation in learning to write and their writing ability between the experimental and control groups. Students in the experimental condition gained more than those in the control condition in motivation and writing ability.

Keywords: *Online peer evaluation, motivation in learning to write, writing performance*

Title: *Online Peer-Feedback: A Potential Measure to Enhancing Motivation in Learning to Write in English and Writing Ability*

TÓM TẮT

Nhiều nghiên cứu về tác động của việc đánh giá trực tuyến theo đôi trong những lớp học viết tiếng Anh đã được thực hiện ở nhiều bối cảnh giáo dục khác nhau và đã đưa đến nhiều kết quả đối nghịch cũng như tương đồng. Bài viết này trình bày kết quả một nghiên cứu thực nghiệm được thực hiện tại Đại học Cần Thơ. Nghiên cứu nhằm kiểm chứng (1) tác động của việc đánh giá trực tuyến theo đôi đến việc phát triển động cơ học môn viết và khả năng viết tiếng Anh của sinh viên và (2) sự tương tác giữa động cơ học môn viết và khả năng viết của sinh viên. Nghiên cứu được thiết kế theo hai nhóm: đối chứng và thực nghiệm. Kết quả nghiên cứu cho thấy có sự khác biệt đáng kể về động cơ học môn viết và khả năng viết của sinh viên giữa hai nhóm, sinh viên ở nhóm thực nghiệm có chỉ số trung bình về động cơ học viết và khả năng viết cao hơn so với những sinh viên thuộc nhóm kiểm chứng.

Từ khóa: *Đánh giá trực tuyến theo đôi, động cơ học viết, khả năng viết*

1 GIỚI THIỆU

1.1 Những vấn đề chung

Viết là một trong những kỹ năng ngôn ngữ quan trọng và là công cụ để giao tiếp. Để viết tốt, người học không chỉ cần có những dữ liệu ngôn ngữ mà họ còn cần có những cơ hội học qua thực hành, qua những lỗi của người khác, lỗi của chính mình, từ đó hình thành được các tiêu chuẩn của một bài viết tốt để phát triển kỹ năng viết. Tại nhiều nước ở Châu Á nơi mà tiếng Anh được dạy như tiếng nước ngoài, có hai vấn đề khó khăn chính trong việc dạy viết tiếng Anh. Một là động cơ

¹ Khoa Khoa Học Xã Hội và Nhân Văn, Trường Đại học Cần Thơ

² Khoa Sư Phạm, Trường Đại học Cần Thơ

học môn viết của người học chưa cao và hai là khả năng viết của họ chưa được tốt. Nhiều kết quả nghiên cứu đã chỉ ra những nguyên nhân chính dẫn đến động cơ học môn viết của người học chưa cao. Thứ nhất là, người học phải viết theo các chủ đề đã được qui định sẵn trong các giáo trình mà đôi khi các chủ đề này không hợp với sở thích của người học. Thứ hai là, các giáo viên dạy môn viết thường lập sẵn dàn ý mẫu cho mỗi bài viết và người học viết theo dàn ý đó. Do đó, bài viết của người học thiếu tính sáng tạo. Thứ ba là, người học viết không có mục đích giao tiếp thật sự khi viết, mục đích chính của họ khi viết bài là để nộp cho giáo viên và để lấy điểm cho môn học. Vì thế, họ không xem việc học viết là học một phương tiện để giao tiếp.

Có một số nguyên nhân cơ bản dẫn đến khả năng viết của người học chưa tốt (Huỳnh & Trịnh, 2007). Trước hết, việc luyện tập môn viết tiếng Anh trong và ngoài lớp của người học chưa đủ. Trong một học kỳ người học chỉ viết một số bài theo những chủ đề bám theo giáo trình học. Nguyên nhân thứ hai là do người học không khắc phục được lỗi của mình khi viết, ví dụ như lỗi ngữ pháp, cách dùng từ hay khả năng diễn đạt ý tưởng thông qua việc sử dụng ngôn ngữ. Lý do chính là vì người học chỉ nhận được phần sửa lỗi và ý kiến nhận xét của giáo viên cùng với điểm số cho mỗi bài viết của mình mà thiếu sự trao đổi bài, sửa lỗi cho nhau giữa người học với nhau. Một nguyên nhân nữa có thể giải thích vì sao chất lượng bài viết của người học chưa được tốt là vì người học chưa xác định được tiến trình viết mặc dù họ đã được học lí thuyết môn viết trong lớp. Sau khi nhận được phản hồi của giáo viên cho bài viết của mình, đa số người học chỉ quan tâm xem mình được bao nhiêu điểm mà bỏ qua một bước quan trọng trong quá trình học viết, đó là viết bài lại để học cách viết những bài sau tốt hơn. Do thiếu cơ hội viết lại bài, nhiều người học thường mắc phải những lỗi đã gặp phải trong các bài viết trước đó. Vì thế, việc tạo cơ hội để người học có thể trao đổi và đánh giá bài viết lẫn nhau sẽ có thể góp phần cải thiện chất lượng bài viết và tăng động cơ học môn viết tiếng Anh của người học. Để thực hiện được điều đó, chúng tôi đã kết hợp việc dạy trực tiếp trên lớp và hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi thông qua việc sử dụng phần mềm Dokeos, một hệ thống quản lý việc học (Learning Management System) để thực hiện nghiên cứu này.

1.2 Giả thuyết và mục đích nghiên cứu

1.2.1 Giả thuyết nghiên cứu

Việc sử dụng phần mềm Dokeos nhằm tạo ra hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi trong lớp học viết tiếng Anh sẽ giúp người học tăng động cơ học môn viết tiếng Anh đồng thời nâng cao chất lượng bài viết của người học.

1.2.2 Mục đích nghiên cứu

Nghiên cứu nhằm kiểm tra tác động của các hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi được thiết kế trên phần mềm Dokeos đối với động cơ học môn viết và khả năng viết tiếng Anh của nhóm đối tượng nghiên cứu.

2 CƠ SỞ LÝ THUYẾT

2.1 Khái niệm “Đánh giá theo đôi”

Topping (1998) định nghĩa *Đánh giá theo đôi* là một hoạt động mà trong đó các cá nhân xem xét và đánh giá số lượng, mức độ, giá trị, chất lượng, và sự thành công của các sản phẩm trong việc học của bạn mình. Theo Trahasch (2004) thì *Đánh giá theo đôi* là một hình thức đánh giá mới mà trong đó người học trao đổi bài viết cho nhau, sửa lỗi, đánh giá, và đóng góp ý kiến dựa vào một tiêu chí đánh giá do giáo viên đưa ra. Sau đó, mỗi học viên sẽ xem xét phần đánh giá và đóng góp ý kiến của bạn mình để sửa chữa và viết lại bài viết của mình cho tốt hơn trước khi chính thức nộp cho giáo viên. Như vậy, trong hoạt động này, người học đóng vai trò vừa là người đánh giá, vừa là người được đánh giá. Việc đánh giá có thể theo đôi hoặc theo nhóm, tùy theo cách tổ chức của giáo viên (Cho và Schunn, 2005).

2.2 Lý do sử dụng đánh giá trực tuyến theo đôi

Các nhà nghiên cứu cho rằng hoạt động đánh giá theo đôi có thể được thực hiện nhờ vào sự hỗ trợ một phần mềm tạo sẵn trên các trang web (Belisle, 1996; Coit, 2004; Cho và Schunn, 2005). Theo các nhà nghiên cứu này, người học đánh giá trực tuyến theo đôi sẽ làm giảm đi sự căng thẳng và sự e ngại như khi phải đánh giá bạn mình một cách trực tiếp. Trong môi trường học tập ít căng thẳng như môi trường trực tuyến, người học sẽ tập trung hơn cho nội dung đánh giá. Do đó, trong nghiên cứu này, phần mềm Dokeos đã được sử dụng làm công cụ để tạo hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi trong lớp học viết tiếng Anh.

2.3 Sự tác động của đánh giá trực tuyến theo đôi đối với động cơ học môn viết và khả năng viết

Những kết quả nghiên cứu việc sử dụng *đánh giá trực tuyến theo đôi* trong các lớp học viết tiếng Anh đã chứng minh rằng hình thức đánh giá này làm tăng động cơ học môn viết của người học. Ví dụ, kết quả nghiên cứu của Trahasch (2004) cho thấy rằng nhiều sinh viên có thái độ tích cực khi tham gia vào hình thức học hợp tác này. Chính hoạt động đánh giá theo đôi đã kích thích tính tự giác của sinh viên và tạo thêm động lực cho sinh viên học môn viết. Coit (2004) cũng tìm thấy kết quả tương tự sau khi thực hiện một nghiên cứu về việc sử dụng đánh giá theo đôi trực tuyến trong lớp viết tiếng Anh. Theo kết quả đạt được, đánh giá trực tuyến theo đôi tạo ra cho sinh viên một môi trường luyện tập viết hiệu quả và thú vị. Những sinh viên này thực hiện các hoạt động đánh giá rất nghiêm túc và điều đó chứng tỏ động cơ học môn Viết của họ đã tăng lên. Vì vậy mà Coit đã đề nghị là đánh giá trực tuyến theo đôi nên được ứng dụng trong lớp dạy viết tiếng Anh.

Ngoài việc làm tăng động cơ học môn viết, đánh giá trực tuyến theo đôi còn góp phần cải thiện khả năng viết của người học. Cho và Schunn (2005) đã chứng minh rằng khả năng viết của sinh viên tiến bộ đáng kể nhờ vào hoạt động đánh giá lẫn nhau giữa các sinh viên. Nghiên cứu này còn trình bày kết quả khả quan là việc đánh giá qua lại giữa nhiều sinh viên với nhau giúp chất lượng bài viết của sinh viên được cải thiện tốt hơn so với việc sinh viên chỉ nhận được đánh giá chỉ từ một giáo viên trong lớp học truyền thống.

Tóm lại, những nghiên cứu vừa trình bày đều chứng minh ảnh hưởng tích cực của đánh giá trực tuyến theo đôi lên động cơ học môn viết và khả năng viết của người học. Do đó, chúng tôi thực hiện nghiên cứu này để xem việc ứng dụng đánh giá trực tuyến theo đôi có mang lại kết quả tương tự như thế trong bối cảnh ở Trường Đại học Cần Thơ hay không.

3 PHƯƠNG PHÁP NGHIÊN CỨU

3.1 Câu hỏi nghiên cứu

Nghiên cứu tập trung vào các câu hỏi sau:

- a) Đánh giá trực tuyến theo đôi tác động đến động cơ học môn viết và khả năng viết tiếng Anh của người học như thế nào?
- b) Sau nghiên cứu này, có sự tương tác tích cực giữa động cơ học môn viết và khả năng viết của người học hay không?

3.2 Đối tượng tham gia nghiên cứu

75 sinh viên ngành Cử nhân Ngữ văn Anh đang học năm thứ hai tại Trường Đại học Cần Thơ tham gia nghiên cứu này. Những sinh viên này bắt đầu học môn viết 3 ở học kỳ 3 trong chương trình đào tạo 4 năm ngành Ngữ văn Anh và được chia làm 2 nhóm một cách ngẫu nhiên: 38 sinh viên ở nhóm đối chứng học theo phương pháp truyền thống (giáo viên sửa bài) và 37 sinh viên còn lại thuộc nhóm thực nghiệm, sử dụng hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi. Ngoài ra, nghiên cứu viên là giáo viên trực tiếp giảng dạy môn học này và hai giáo viên tại Bộ môn Anh văn, Khoa Sư phạm, Trường Đại học Cần Thơ tham gia chấm điểm các bài viết trước và sau nghiên cứu. Trước khi nghiên cứu, động cơ học tập môn viết ($t = -0,19, df = 73, p = 0,84$) và khả năng viết ($t = -0,4, df = 73, p = 0,68$) của 2 nhóm đối tượng nghiên cứu là bằng nhau.

3.3 Công cụ thu thập số liệu

Trong nghiên cứu này, 2 công cụ chính để thu thập số liệu đã được sử dụng. Một là, bảng câu hỏi kiểm tra động cơ học môn viết tiếng Anh của đối tượng nghiên cứu. Hai là, bài kiểm tra viết để đánh giá chất lượng bài viết của đối tượng nghiên cứu. Bảng câu hỏi gồm 18 câu liên quan đến động cơ học môn viết tiếng Anh của sinh viên và mỗi câu có 5 mức độ (1 = hoàn toàn không đồng ý, 2 = không đồng ý, 3 = không có ý kiến, 4 = đồng ý, 5 = hoàn toàn đồng ý). Bảng câu hỏi này đã được thử nghiệm với độ tin cậy là ($\alpha = 0,75$) trước khi được sử dụng trong nghiên cứu chính. Bài kiểm tra viết trước và sau nghiên cứu được thiết kế tương nhau và được 5 giáo viên của Bộ môn Anh văn kiểm tra độ giá trị cũng như sự nhất quán về hình thức lẫn nội dung.

3.4 Tài liệu sử dụng trong nghiên cứu

Trong suốt khóa học môn này, giáo trình *Interactions 2 – Writing (4th edition)* được sử dụng làm tài liệu chính cho môn học. Đồng thời chúng tôi sử dụng phần mềm *Dokeos* trong hệ thống *Learning Management System (LMS)* để tạo diễn đàn (forum) cho các hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi (đối với các đối tượng tham gia trong nhóm thực nghiệm).

3.5 Tiến trình nghiên cứu

Đây là nghiên cứu thực nghiệm được thiết kế theo kiểu 2 nhóm, đối tượng nghiên cứu làm bài kiểm tra viết cũng như trả lời bảng câu hỏi trước và sau nghiên cứu. Cả 2 nhóm cùng một lúc tham gia vào khóa học môn viết tiếng Anh kéo dài 15 tuần (45 tiết). Hai nhóm thực hiện theo các giai đoạn như sau:

- Giai đoạn 1: Vào tuần đầu tiên của học kì, cả 2 nhóm tham gia trả lời bảng câu hỏi đo động cơ học môn viết để kiểm tra xem động cơ học viết tiếng Anh trước khi nghiên cứu của cả 2 nhóm có tương đồng hay không. Đồng thời, chúng tôi cũng đánh giá khả năng viết của sinh viên 2 nhóm thông qua bài kiểm tra viết trước nghiên cứu kéo dài 45 phút. Ngoài ra, những sinh viên thuộc nhóm có thực nghiệm được giáo viên hướng dẫn cách sử dụng phần mềm Dokeos để thực hiện các hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi.

- Giai đoạn 2: Bắt đầu tuần thứ 2 của khóa học, sinh viên của 2 nhóm học môn viết tại lớp học của mình. Theo chương trình, sinh viên học 6 chương đầu trong giáo trình. Sau mỗi chương, sinh viên thuộc nhóm đối chứng viết một bài nộp cho giáo viên để lấy điểm giữa học kì và sau đó sẽ nhận lại bài viết của mình cùng với nhận xét và đóng góp ý kiến của giáo viên. Những sinh viên thuộc nhóm thực nghiệm gửi bài viết lên diễn đàn trong hệ thống Dokeos, sau đó đọc và sửa lỗi cho các thành viên trong nhóm của mình (mỗi nhóm có 6 sinh viên do giáo viên chia sẵn) dựa vào bảng hướng dẫn đánh giá (gồm các tiêu chí *nội dung, bố cục, mạch lạc, văn phong, văn phạm, hình thức*) sử dụng trong khóa học.

- Giai đoạn 3: Sau khi sửa lỗi và đóng góp ý kiến cho bài viết của các thành viên trong nhóm, mỗi sinh viên bắt đầu đọc và xem xét kỹ phần sửa lỗi và đóng góp ý kiến của các bạn trong nhóm về bài viết của mình. Trong thời gian một tuần, sinh viên viết lại và gửi bài viết lần 2 lên diễn đàn và dựa vào đó giáo viên nhận xét và cho điểm.

- Giai đoạn 4: Khi sửa lỗi cho sinh viên, giáo viên cũng sử dụng cùng bảng đánh giá mà sinh viên đã dùng để sửa lỗi cho nhau. Tất cả các bài viết của sinh viên cùng với điểm, phần sửa lỗi và nhận xét của giáo viên đều được giáo viên gửi lên diễn đàn để sinh viên có thể chia sẻ bài viết với nhau, đồng thời tự kiểm tra xem bài viết lần 2 của mình tốt hơn như thế nào so với bài viết lần 1, sau khi đã được bạn mình sửa lỗi và góp ý.

Với tiến trình nghiên cứu như thế, chúng tôi hi vọng rằng động cơ học môn viết tiếng Anh của sinh viên sẽ tăng vì sinh viên làm việc trong một môi trường ít căng thẳng hơn so với trong lớp học, đồng thời chất lượng bài viết của họ cũng được cải thiện hơn vì sinh viên không chỉ học từ giáo viên mà còn được học từ chính bạn bè của mình, học từ những lỗi của bạn mình và học thông qua việc phân tích lại những điểm mạnh và điểm cần khắc phục của bản thân.

4 KẾT QUẢ

Tất cả số liệu thu thập được từ bảng câu hỏi và bài kiểm tra viết được đưa vào chương trình SPSS để phân tích. Kết quả nghiên cứu được trình bày trong các phần sau đây.

4.1 Động cơ học môn Viết

Kết quả thống kê mô tả động cơ học môn viết của sinh viên trước và sau nghiên cứu được trình bày trong Bảng 1 dưới đây.

Bảng 1: Thống kê mô tả - Động cơ học môn Viết của đối tượng tham gia nghiên cứu

Nhóm	Thời điểm kiểm tra	Số lượng	Chỉ số thấp nhất	Chỉ số cao nhất	Chỉ số trung bình
Nhóm đối chứng	Trước nghiên cứu	38	1.72	3.94	2.93
	Sau nghiên cứu	38	2.00	4.00	3.09
Nhóm thực nghiệm	Trước nghiên cứu	37	2.33	3.94	2.95
	Sau nghiên cứu	37	2.44	4.11	3.55

Theo bảng 1, điểm trung bình của nhóm đối chứng trước nghiên cứu là 2.93, sau nghiên cứu là 3.09 và điểm trung bình của nhóm thực nghiệm trước nghiên cứu là 2.95, sau nghiên cứu là 3.55. Kết quả của *Paired-Sample T-Tests* cho thấy động cơ học môn viết của sinh viên thuộc nhóm đối chứng trước và sau nghiên cứu là bằng nhau ($t = -3,17, df = 37, p = 0,13$). Ngược lại, động cơ học môn viết của sinh viên thuộc nhóm thực nghiệm tăng sau khi nghiên cứu ($t = -8,19, df = 36, p = 0,0$).

4.2 Khả năng viết

Kết quả thống kê mô tả khả năng viết của sinh viên trước và sau nghiên cứu được trình bày trong bảng 2 dưới đây.

Bảng 2: Thống kê mô tả - Khả năng viết của đối tượng tham gia nghiên cứu

Nhóm	Thời điểm kiểm tra	Số lượng	Chỉ số thấp nhất	Chỉ số cao nhất	Chỉ số trung bình
Nhóm đối chứng	Trước nghiên cứu	38	12	21	16.95
	Sau nghiên cứu	38	15	24	18.66
Nhóm thực nghiệm	Trước nghiên cứu	37	10	21	16.70
	Sau nghiên cứu	37	17	27	22.62

Theo bảng 2, điểm trung bình của nhóm đối chứng trước nghiên cứu là 16.95, sau nghiên cứu là 18.66 và điểm trung bình của nhóm thực nghiệm trước nghiên cứu là 16.70, sau nghiên cứu là 22.62. Kết quả của phép tính *Paired-Sample T-Tests* cho thấy chất lượng viết tiếng Anh của sinh viên thuộc nhóm đối chứng sau nghiên cứu có tăng lên ($t = -4,34, df = 37, p = 0,0$). Chất lượng bài viết của sinh viên thuộc nhóm thực nghiệm tăng sau nghiên cứu ($t = -15,47, df = 36, p = 0,0$).

Ngoài ra, chúng tôi cũng so sánh động cơ học tập môn viết và khả năng viết của sinh viên thuộc 2 nhóm sau nghiên cứu và đạt được những kết quả như sau:

- Sau nghiên cứu, động cơ học tập của sinh viên thuộc nhóm thực nghiệm tăng cao hơn so với sinh viên nhóm đối chứng ($t = -5,61, df = 73, p = 0,0$).

- Sau nghiên cứu, một kết quả rất khả quan là khả năng viết của sinh viên ở 2 nhóm đều tăng, nhưng khả năng viết của sinh viên thuộc nhóm thực nghiệm tăng nhiều hơn so với những sinh viên ở nhóm đối chứng ($t = -6,54, df = 73, p = 0,0$).

4.3 Sự tương tác giữa động cơ học môn viết và khả năng viết

Kết quả nghiên cứu cho thấy rằng không có sự tương tác nào giữa động cơ học môn viết và khả năng viết của sinh viên trước khi nghiên cứu ($N = 75, r = 0,196, p = 0,1$). Tuy nhiên, kết quả sau khi nghiên cứu đã chứng minh được rằng có sự tác động qua lại, dù không được cao, giữa 2 biến phụ thuộc này ($N = 75, r = 0,359, p = 0,0$). Điều đó có nghĩa là nếu động cơ học tập của nhóm đối tượng nghiên cứu tăng lên thì khả năng viết của họ sẽ tăng lên và ngược lại.

5 KẾT LUẬN

Qua nghiên cứu này, chúng tôi có thể kết luận rằng việc sử dụng các hoạt động đánh giá trực tuyến theo đôi đã có ảnh hưởng tích cực đến việc tăng động cơ học và khả năng viết tiếng Anh của người học. Động cơ học môn viết và khả năng viết của sinh viên ở nhóm thực nghiệm có sử dụng đánh giá trực tuyến theo đôi đều tăng đáng kể. Ngoài ra, có sự tương tác giữa động cơ học viết và khả năng viết của sinh viên ở nhóm thực nghiệm sau nghiên cứu. Do đó, trong quá trình giảng dạy, việc giáo viên tạo động cơ học môn viết cho sinh viên cũng có nghĩa là đang góp phần cải thiện khả năng viết của họ và ngược lại.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

- Abdullah M. H. (2003). The Impact of Electronic Communication on Writing. *The Clearinghouse on Reading, English, and Communication Digest#188*. Retrieved August 22, 2006, from www.indiana.edu/reading/ieo/digests/d188.html
- Belisle, R. (1996). E-mail Activities in the ESL Writing Class. *The Internet TESL Journal* Vol. II, No. 12. Retrieved May 26, 2005, from <http://iteslj.org/Articles/Belisle-Email.html>
- Berg I. V. D., Admiraal W., and Pilot A. (2003). Peer Assessment in University Teaching. An Exploration of Useful Designs. *The European Conference on Educational Research, University of Hamburg*. Retrieved August 22, 2006, from www.leeds.ac.uk/educol/documents/00003178.htm
- Cho K. and Schunn C. D. (2005). Scaffolded Writing and Rewriting in the Discipline: A Web-based Reciprocal Peer Review System. *Article in press, computers and education*. Retrieved August 22, 2006, from <http://elsevier.com/locate.compedu>
- Coit C. (2004). Peer Assessment in an Online Writing Course. *Proceedings of the IEEE International Conference on Advanced Learning Technologies (ICALT'04)*. Retrieved August 22, 2006, from www.csd12.computer.org/comp/proceedings/icalt/2004/2181/00/21810902.pdf
- Langan, A. M. and Wheeler, C. P. (2003). Some Insights into Peer Assessment. *Learning and teaching in action* Vol. 2. Issue 1 Assessment. Retrieved August 22, 2006, from [www.ltu.ac.uk/ltia/issue4/langanwheater.shtml](http://www.ltu.ac.uk/ltia/issue4/langanwheeler.shtml)

- Lee, K. W. (2000). English Teachers' Barriers to the Use of Computer-Assisted Language Learning. *The Internet TESL Journal* Vol. VII, No. 3. Retrieved May 28, 2005, from <http://iteslj.org/Articles/Lee-CALLbarriers.html>
- Nguyễn, M.H. & Trinh, Q.L. (2007). Baseline Study on Reasons for Learners' Poor Writing in English. School of Education: Can Tho University.
- Trahasch S. (2004). From Peer Assessment towards Collaborative Learning. 34th ASEE/IEEE Frontiers in Education Conference. Retrieved August 22, 2006, from <http://fie.engrng.pitt.edu/fie2004/papers/1256.pdf>